

# حركة العائدين السوريين إلى شمال سورية في ظل التطورات الميدانية الراهنة في لبنان

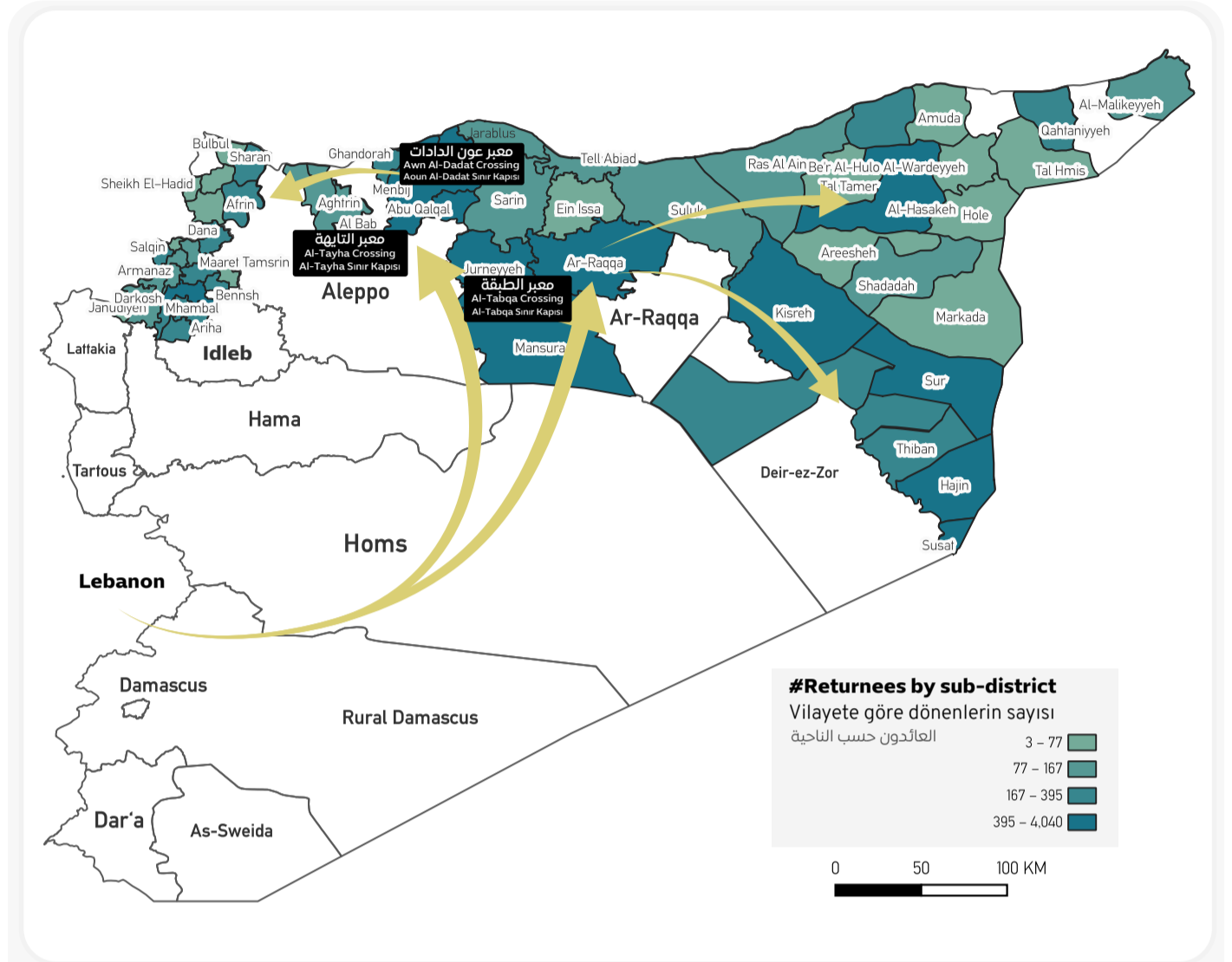
## The Movement of Syrian Returnees to Northern Syria in Light of The Current Field Developments in Lebanon

### Lübnan'daki Mevcut Saha Gelişmeleri Işığında Kuzey Suriye'ye Dönen Suriyelilerin Hareketi

بسبب التصعيد العسكري الأخير من قبل إسرائيل على لبنان، وجد العديد من اللاجئين السوريين المقيمين هناك أنفسهم مضطرين للعودة إلى سورية عبر المعابر الحدودية البرية. تباينت وجهات العائدين بحسب المناطق التي يندرجون منها حيث توجه بعضهم إلى مناطق شمال شرق سورية عبر معبر الطبقة (بالقرب من مدينة الرقة) ومعبر التايهة (بالقرب من مدينة منبج) عائدين إلى مجتمعاتهم الأصلية في محافظات الحسكة والرقة ودير الزور، بينما اختار آخرون الانتقال إلى شمال غرب سورية عبر معبر عون الدادات القريب من منبج.

Due to the recent military escalation by Israel against Lebanon, many Syrian refugees residing there found themselves forced to return to Syria through the land border crossings. The destinations of the returnees varied according to the regions they originated from. Some headed to northeastern Syria via the Al-Tabqah crossing (near Ar-Raqqa) and the Al-Tayha crossing (near Menbij), returning to their original communities in the governorates of Al-Hasakeh, Ar-Raqqa, and Deir-ez-Zor. Meanwhile, others chose to move to northwestern Syria through the Aoun al-Dadat crossing near Menbij.

إسرائيل'sin Lübnan'a yönelik son askeri saldırısı nedeniyle, Lübnan'da yaşayan birçok Suriyeli mülteci, karayolu sınır kapıları aracılığıyla Suriye'ye dönmek zorunda kaldı. Dönüş yapanların varış noktaları, geldikleri bölgelere göre değişiklik göstermektedir. Bazıları, Al-Tabqah sınır kapısı (Ar-Rakka yakınında) ve Al-Tayha sınır kapısı (Menbic yakınında) aracılığıyla kuzeydoğu Suriye'ye giderek, Al-Hasakeh, Ar-Rakka ve Deyr ez-Zor vilayetlerindeki kendi topluluklarına dönerken; diğerleri Menbic yakınındaki Aoun al-Dadat sınır kapısı aracılığıyla kuzeybatı Suriye'ye geçmeyi tercih ettiler.



### إجمالي عدد الأفراد العائدين Total number of returnees (Individuals)

Toplam dönenlerin sayısı (Bireyler)

**23,409** ————— **12,547** ————— **10,862**  
ذكور Male Erkek      إناث Female Kadın

أعداد من أعمارهم تحت 18 سنة  
The number of those under the age of 18  
18 yaş altı olanların sayısı

**5,658** ————— **5,060**

أعداد من أعمارهم فوق 18 سنة  
The number of those over the age of 18  
18 yaş üstü olanların sayısı

**6,889** ————— **5,802**

### الأشخاص ذوو الإعاقة People with disabilities

Engelliler



**149**

### عدد العائدين حسب شمال شرق - شمال غرب Number of returnees by Northwest and Northeast

Kuzeybatı ve Kuzeydoğu'ya göre dönenlerin sayısı

شمال غرب سوريا  
Northwest Syria  
Kuzeybatı Suriye **6,073**

شمال شرق سوريا  
Northeast Syria  
Kuzeydoğu Suriye **17,336**

### عدد العائدين حسب المحافظة Number of returnees by governorate

Vilayete göre dönenlerin sayısı

**1,647**

الحسكة  
Al-Hasakeh

**4,010**

إدلب  
Idlib

**4,272**

حلب  
Aleppo

**4,478**

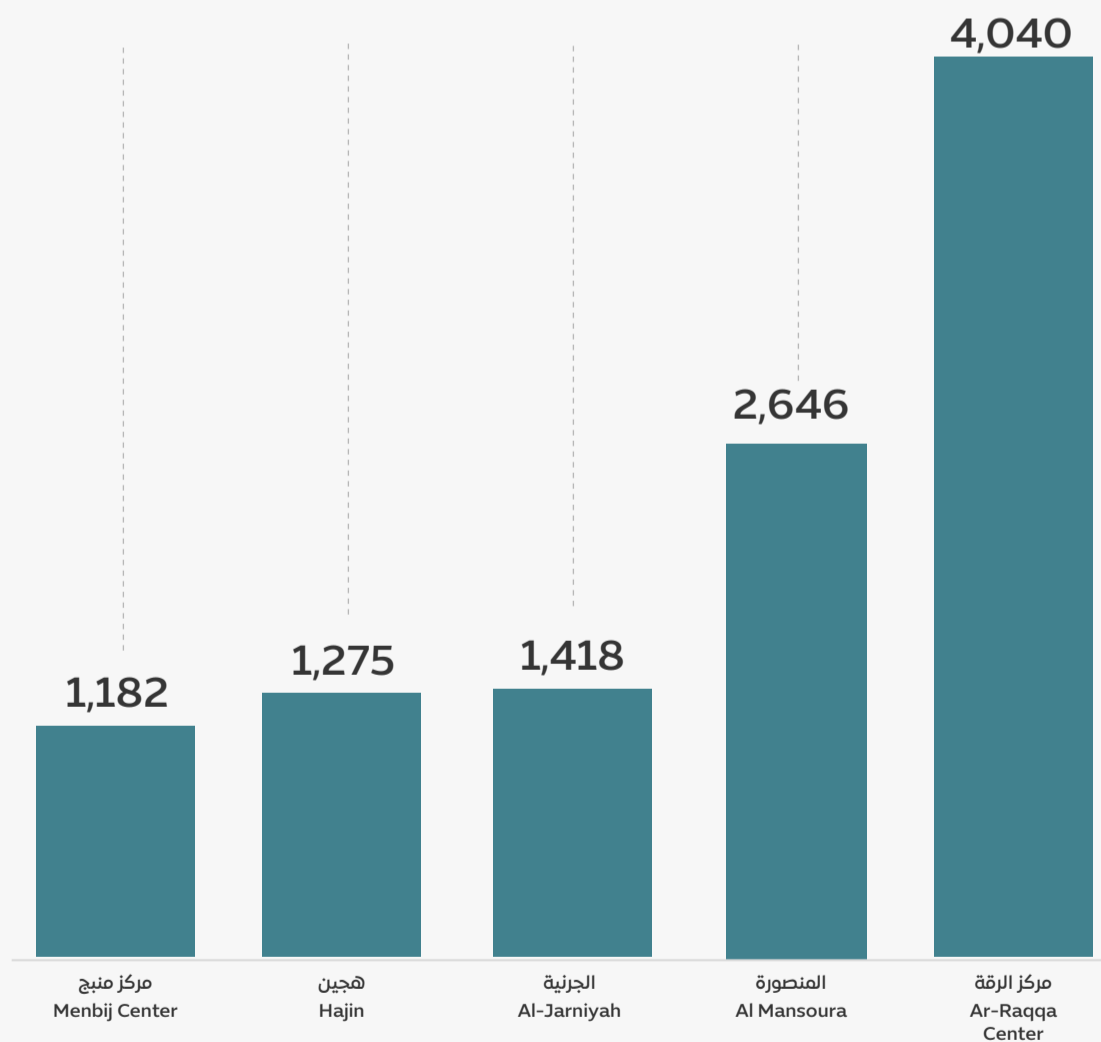
دير الزور  
Deir-ez-Zor

**9,002**

الرقة  
Ar-Raqqa

### النواحي الخمس الأولى في استقبال العائدين The top 5 sub-districts receiving returnees

Alt bölgeye göre dönenler



إخلاء المسؤولية: لا يعكس هذا التقرير بالضرورة آراء أو سياسات وحدة تنسيق الدعم أو المنظمات/الجهات المانحة المشاركة، كما لا يعني التأييد أو الموافقة

**Disclaimer:** This product is funded by the CDCS-MEAE. Disclaimer: This report does not necessarily reflect the views or policies of the ACU or contributory organizations/donors, nor does it imply any endorsement.

İşbu feragatname: Bu ürün CDCS-MEAE tarafından finanse edilmiştir. İşbu feragatname: Bu rapor, ACU'nun veya katkıda bulunan kuruluşların/bağışçıların görüşlerini veya politikalarını zorunlu olarak yansıtmaz ve herhangi bir onay anlamına gelmez.

